



## JOURNALS

**No. 254**

Thursday, November 23, 2023

10:00 a.m.

## JOURNAUX

**N° 254**

Le jeudi 23 novembre 2023

10 heures

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petition:

— No. 441-01752 concerning civil and human rights.

##### Motions

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 452 — Vote n° 452)

YEAS: 169, NAYS: 139

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition suivante :

— n° 441-01752 au sujet des droits de la personne.

##### Motions

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 169, CONTRE : 139

#### YEAS — POUR

Aldag  
Anandasangaree  
Atwin  
Baker  
Bendayan  
Blaikie  
Boissonnault  
Cannings  
Chahal  
Chiang  
Dabrusin

Alghabra  
Angus  
Bachrach  
Barron  
Bennett  
Blair  
Boulerice  
Carr  
Champagne  
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)  
Damoff

Ali  
Arseneault  
Badawey  
Battiste  
Bibeau  
Blaney  
Bradford  
Casey  
Chatel  
Cormier  
Davies

Anand  
Ashton  
Bains  
Beech  
Bittle  
Blois  
Brière  
Chagger  
Chen  
Coteau  
Desjarlais

Dhaliwal	Dhillon	Diab	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Garrison	Gazan	Gerretsen
Gould	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Miao
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Sorbara	Sousa	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thompson
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 169			

## NAYS — CONTRE

Abouttaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Bloch	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Carrie	Chambers
Champoux	Chong	Cooper	Dalton
Davidson	DeBellefeuille	Deltell	Desilets
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Fortin
Gallant	Garon	Gaudreau	Généreux
Genuis	Gill	Gladu	Goodridge
Gourde	Gray	Hallan	Hoback
Jeneroux	Kelly	Khanna	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
Maguire	Majumdar	Martel	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Michaud	Moore	Motz	Muys
Nater	Normandin	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Plamondon	Poillievre
Rayes	Redekopp	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley

Simard  
Steinley  
Stubbs  
Tolmie  
Vecchio  
Vignola  
Wagantall  
Williams

Sinclair-Desgagné  
Ste-Marie  
Therrien  
Trudel  
Vidal  
Villemure  
Warkentin  
Williamson

Small  
Stewart  
Thomas  
Uppal  
Vien  
Vis  
Waugh  
Zimmer – 139

Soroka  
Strahl  
Tochor  
Van Popta  
Viersen  
Vuong  
Webber

### PAIRED — PAIRÉS

Chabot  
Lantsman  
Perron

Fry  
Mendicino  
Rempel Garner

Housefather  
Morantz  
Sarai

Khalid  
Morrison  
Sheehan — 12

### GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 57, Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 30, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 453 — Vote n° 453)

YEAS: 171, NAYS: 141

POUR : 171, CONTRE : 141

### YEAS — POUR

Aldag  
Anandasangaree  
Bachrach  
Barron  
Bennett  
Blair  
Boulerice  
Carr  
Champagne  
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)  
Davies  
Diab  
Duguid  
Erskine-Smith  
Fortier  
Fry  
Gazan  
Guilbeault  
Hepfner  
Hussen  
Ien  
Julian  
Koutrakis  
Lambropoulos  
Lattanzio  
Lightbound  
MacAulay (Cardigan)

Alghabra  
Angus  
Badawey  
Battiste  
Bibeau  
Blaney  
Bradford  
Casey  
Chatel  
Cormier  
Desjarlais  
Drouin  
Dzerowicz  
Fillmore  
Fragiskatos  
Gaheer  
Gerretsen  
Hajdu  
Holland  
Hutchings  
Jaczek  
Kayabaga  
Kusmierczyk  
Lametti  
Lauzon  
Long  
MacDonald (Malpeque)

Ali  
Ashton  
Bains  
Beech  
Bittle  
Blois  
Brière  
Chagger  
Chen  
Coteau  
Dhaliwal  
Dubourg  
Ehsassi  
Fisher  
Fraser  
Gainey  
Gould  
Hanley  
Housefather  
Iacono  
Johns  
Kelloway  
Kwan  
Lamoureux  
LeBlanc  
Longfield  
MacGregor

Anand  
Atwin  
Baker  
Bendayan  
Blaikie  
Boissonnault  
Cannings  
Chahal  
Chiang  
Dabrusin  
Dhillon  
Duclos  
El-Khoury  
Fonseca  
Freeland  
Garrison  
Green  
Hardie  
Hughes  
Idlout  
Jowhari  
Khera  
Lalonde  
Lapointe  
Lebouthillier  
Louis (Kitchener—Conestoga)  
MacKinnon (Gatineau)

Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Miao	Miller	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Sorbara	Sousa
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thompson	Trudeau	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 171	

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chambers	Champoux	Chong	Cooper
Dalton	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
Desbiens	Desilets	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Fortin	Gallant	Garon
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Kelly
Khanna	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Larouche	Lawrence	Lehoux	Lemire
Leslie	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	Maguire	Majumdar	Martel
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Michaud	Moore	Morrice
Motz	Muys	Nater	Normandin
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Plamondon	Poilievre	Rayes	Redekopp
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné
Small	Soroka	Steinley	Ste-Marie
Stewart	Strahl	Stubbs	Therrien
Thomas	Tochor	Tolmie	Trudel
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 141			

## PAIRED — PAIRÉS

Chabot	Fry	Housefather	Khalid
Lantsman	Mendicino	Morantz	Morrison
Perron	Rempel Garner	Sarai	Sheehan — 12

The House resumed consideration of the motion of Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Duclos (Minister of Public Services and Procurement), — That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House, Bill C-56, An Act to amend the Excise Tax Act and the Competition Act, shall be disposed of as follows:

- (a) the bill be ordered for consideration at the second reading stage immediately after the adoption of this order;
- (b) when the House resumes debate at the second reading stage of the bill,
  - (i) not more than one additional member of each recognized party and a member of the Green Party may each speak at the said stage for not more than 20 minutes, followed by 10 minutes for questions and comments, provided that members may be permitted to split their time with another member,
  - (ii) at the conclusion of the time provided for the debate at the second reading stage or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment, provided that, if a recorded division is requested, the vote shall not be deferred, and once proceedings at the said stage have concluded the House shall thereafter adjourn to the next sitting day;
- (c) if the bill has been read a second time and referred to the Standing Committee on Finance,
  - (i) it be an instruction to the committee, that during its consideration of the bill, it be granted the power to expand its scope to,
    - (A) increase the maximum fixed penalty amounts for abuse of dominance to \$25 million in the first instance, and \$35 million for subsequent orders, for situations where this amount is higher than three times the value of the benefit derived (or the alternative variable maximum),
    - (B) allow the Competition Bureau to conduct market study inquiries if it is either directed by the Minister responsible for the Act or recommended by the Commissioner of Competition, and require consultation between the two officials prior to the study being commenced,
    - (C) revise the legal test for abuse of a dominant position prohibition order to be sufficiently met if the Tribunal finds that a dominant player has engaged in either a practice of anti-competitive acts or conduct other than superior competitive performance that had, is having or is likely to have the effect of preventing or lessening competition substantially in a relevant market,
  - (ii) during consideration of the bill by the committee,
    - (A) the committee shall have the first priority for the use of House resources for committee meetings,

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Gould (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Duclos (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-56, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur la concurrence :

- a) l'étude à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi soit entamée immédiatement après l'adoption de cet ordre;
- b) lorsque la Chambre reprendra le débat du projet de loi à la deuxième lecture,
  - (i) au plus un député supplémentaire de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole à l'étape de la deuxième lecture pendant au plus 20 minutes, suivies de 10 minutes pour les questions et observations, pourvu que les députés puissent partager leur temps de parole avec un autre député,
  - (ii) à la fin de la période prévue pour le débat à l'étape de la deuxième lecture ou lorsque plus aucun député ne se lèvera pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la deuxième lecture soit mise aux voix sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé il ne soit pas différé, et une fois que les délibérations pour disposer de ladite étape sont terminées, la Chambre s'ajourne au prochain jour de séance;
- c) si le projet de loi est adopté à la deuxième lecture et renvoyé au Comité permanent des finances,
  - (i) le Comité reçoive instruction, au cours de son étude du projet de loi, d'élargir sa portée afin,
    - (A) d'augmenter le montant maximal des sanctions pécuniaires fixes pour l'abus de position dominante à 25 millions de dollars en premier lieu, et à 35 millions de dollars pour les ordonnances subséquentes, dans les situations où ce montant est plus élevé que trois fois la valeur de l'avantage tiré (ou le maximum variable alternatif),
    - (B) de permettre au Bureau de la concurrence de mener des enquêtes sous forme d'étude de marché si le ministre responsable de la Loi l'ordonne ou si le commissaire de la concurrence le recommande, et exiger que les deux se consultent avant le début de l'étude,
    - (C) de réviser le critère juridique pour une ordonnance d'interdiction d'un abus de position dominante afin qu'il soit respecté si le Tribunal conclut qu'un acteur dominant s'est livré à une pratique d'agissements anticoncurrentiels ou à un comportement autre qu'un rendement concurrentiel supérieur qui a, a eu ou aura vraisemblablement pour effet d'empêcher ou de diminuer sensiblement la concurrence dans un marché pertinent,
  - (ii) pendant l'étude du projet de loi par le Comité,
    - (A) le Comité ait la priorité absolue pour l'utilisation des ressources de la Chambre pour les réunions de comités,

(B) the committee shall meet between 3:30 p.m. up until 11:59 p.m. on the second sitting day following the adoption of the bill at second reading to gather evidence from witnesses,

(C) all amendments be submitted to the clerk of the committee by noon on the sitting day following the first meeting of the committee,

(D) amendments filed by independent members shall be deemed to have been proposed during the clause-by-clause consideration of the bill,

(E) the committee shall meet at 3:30 p.m., on the second sitting day following the first meeting to consider the bill at clause-by-clause, and if the committee has not completed the clause-by-clause consideration of the bill by 11:59 p.m., all remaining amendments submitted to the committee shall be deemed moved, the Chair shall put the question, forthwith and successively without further debate on all remaining clauses and amendments submitted to the committee as well as each and every question necessary to dispose of the clause-by-clause consideration of the bill, and the committee shall not adjourn the meeting until it has disposed of the bill,

(F) a member of the committee may report the bill to the House by depositing it with the Clerk of the House, who shall notify the House leaders of the recognized parties and independent members, and if the House stands adjourned, the report shall be deemed to have been duly presented to the House during the previous sitting for the purpose of Standing Order 76.1(1);

(d) not more than one sitting day shall be allotted to the consideration of the bill at report stage, and 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders that day, or when no member rises to speak, whichever is earlier, any proceedings before the House shall be interrupted, and in turn every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment, and, if a recorded division is requested, the vote shall not be deferred; and

(e) not more than one sitting day shall be allotted to the consideration of the bill at the third reading stage and 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders that day, or when no member rises to speak, whichever is earlier, any proceedings before the House shall be interrupted, and in turn every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment, and, if a recorded division is requested, the vote shall not be deferred; (*Government Business No. 30*)

And of the amendment of Mr. Williams (Bay of Quinte), seconded by Mr. Melillo (Kenora), — That the motion be amended by adding after subparagraph (c)(ii)(B) the following:

“and the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Minister of Innovation, Science and Industry, and the Minister of Housing, Infrastructure and Communities be ordered to appear as witnesses for no less than two hours each,”.

(B) le Comité se réunisse de 15 h 30 à au plus tard 23 h 59, le deuxième jour de séance suivant l'adoption du projet de loi à la deuxième lecture, afin de recueillir des témoignages,

(C) tous les amendements soient soumis au greffier du Comité, au plus tard à midi, le jour de séance suivant la première réunion du Comité,

(D) les amendements soumis par les députés indépendants soient réputés avoir été proposés lors de l'étude article par article du projet de loi,

(E) le Comité se réunisse à 15 h 30, le deuxième jour de séance suivant la première réunion, pour l'étude article par article du projet de loi, et, si le Comité n'a pas terminé l'étude article par article du projet de loi au plus tard à 23 h 59, tous les amendements restants soumis au Comité soient réputés proposés, la présidence mette aux voix, immédiatement et successivement, sans plus ample débat, tous les articles et les amendements soumis restants, de même que toute question nécessaire afin de disposer de l'étude article par article du projet de loi, et le Comité ne puisse ajourner la réunion que s'il a disposé du projet de loi,

(F) un membre du Comité puisse faire rapport du projet de loi à la Chambre en le déposant auprès du greffier de la Chambre, qui en avisera les leaders à la Chambre des partis reconnus et les députés indépendants, et, si la Chambre est ajournée, le rapport soit réputé avoir été dûment présenté à la Chambre pendant la séance précédente pour l'application de l'article 76.1(1) du Règlement;

d) au plus un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape du rapport du projet de loi, et 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement ce jour-là, ou lorsque plus aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de ladite étape du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement et, si un vote par appel nominal est demandé il ne soit pas différé;

e) au plus un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture du projet de loi, et 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement ce jour-là, ou lorsque plus aucun député ne se lève pour prendre la parole, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de ladite étape du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement et, si un vote par appel nominal est demandé il ne soit pas différé; (*Affaires émanant du gouvernement n° 30*)

Et de l'amendement de M. Williams (Baie de Quinte), appuyé par M. Melillo (Kenora), — Que la motion soit modifiée par adjonction, après le sous-alinéa c)(ii)(B), de ce qui suit :

« et la vice-première ministre et ministre des Finances, le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie et le ministre du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités soient cités à comparaître comme témoins pendant au moins deux heures chacun, ».

The debate continued.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Duclos (Minister of Public Services and Procurement); (*Government Business No. 30*)

And of the amendment of Mr. Williams (Bay of Quinte), seconded by Mr. Melillo (Kenora).

The debate continued.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill S-210, An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material.

Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), seconded by Mrs. Vien (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Duclos (Minister of Public Services and Procurement); (*Government Business No. 30*)

And of the amendment of Mr. Williams (Bay of Quinte), seconded by Mr. Melillo (Kenora).

The debate continued.

At 8:09 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 454 — Vote n° 454)

YEAS: 138, NAYS: 174

POUR : 138, CONTRE : 174

YEAS — POUR

Aboulttaif

Aitchison

Albas

Allison

Le débat se poursuit.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Gould (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Duclos (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement); (*Affaires émanant du gouvernement n° 30*)

Et de l'amendement de M. Williams (Baie de Quinte), appuyé par M. Melillo (Kenora).

Le débat se poursuit.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi S-210, Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite.

M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London), appuyée par M<sup>me</sup> Vien (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Gould (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Duclos (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement); (*Affaires émanant du gouvernement n° 30*)

Et de l'amendement de M. Williams (Baie de Quinte), appuyé par M. Melillo (Kenora).

Le débat se poursuit.

À 20 h 9, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chambers	Champoux	Chong	Cooper
Dalton	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
Desbiens	Desilets	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Fortin	Gallant	Garon
Gaudreau	Généreux	Gill	Gladu
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Hoback	Kelly	Khanna	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Larouche
Lawrence	Lehoux	Lemire	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	Maguire	Majumdar	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Morrice
Motz	Muys	Nater	Normandin
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Poilievre	Redekopp	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné	Small
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Stewart
Strahl	Stubbs	Thériault	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Vuong	Wagantall	Waugh	Webber
Williams	Williamson — 138		

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Cannings	Carr	Casey	Chagger
Chahal	Champagne	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Garrison	Gerretsen	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon



<b>LeBlanc</b>	<b>Lebouthillier</b>	<b>Lightbound</b>	<b>Long</b>
<b>Longfield</b>	<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>	<b>MacAulay (Cardigan)</b>	<b>MacDonald (Malpeque)</b>
<b>MacGregor</b>	<b>MacKinnon (Gatineau)</b>	<b>Maloney</b>	<b>Martinez Ferrada</b>
<b>Masse</b>	<b>Mathysen</b>	<b>May (Cambridge)</b>	<b>May (Saanich—Gulf Islands)</b>
<b>McDonald (Avalon)</b>	<b>McGuinty</b>	<b>McKay</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>
<b>McLeod</b>	<b>McPherson</b>	<b>Mendès</b>	<b>Mendicino</b>
<b>Miao</b>	<b>Miller</b>	<b>Morrissey</b>	<b>Naqvi</b>
<b>Ng</b>	<b>Noormohamed</b>	<b>O'Connell</b>	<b>Oliphant</b>
<b>O'Regan</b>	<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Powlowski</b>	<b>Qualtrough</b>
<b>Rayes</b>	<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>	<b>Rogers</b>
<b>Romanado</b>	<b>Rota</b>	<b>Sahota</b>	<b>Sajjan</b>
<b>Saks</b>	<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>	<b>Scarpaleggia</b>
<b>Schiefke</b>	<b>Serré</b>	<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>
<b>Sidhu (Brampton East)</b>	<b>Sidhu (Brampton South)</b>	<b>Singh</b>	<b>Sorbara</b>
<b>Sousa</b>	<b>St-Onge</b>	<b>Sudds</b>	<b>Tassi</b>
<b>Taylor Roy</b>	<b>Thompson</b>	<b>Turnbull</b>	<b>Valdez</b>
<b>Van Bynen</b>	<b>van Koeverden</b>	<b>Vandal</b>	<b>Vandenbeld</b>
<b>Virani</b>	<b>Weiler</b>	<b>Yip</b>	<b>Zahid</b>
<b>Zarrillo</b>	<b>Zuberi — 174</b>		

## PAIRED — PAIRÉS

<b>Chabot</b>	<b>Fry</b>	<b>Housefather</b>	<b>Khalid</b>
<b>Lantsman</b>	<b>Mendicino</b>	<b>Morantz</b>	<b>Morrison</b>
<b>Perron</b>	<b>Rempel Garner</b>	<b>Sarai</b>	<b>Sheehan — 12</b>

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 455 — Vote n° 455)

YEAS: 171, NAYS: 135

POUR : 171, CONTRE : 135

## YEAS — POUR

<b>Aldag</b>	<b>Alghabra</b>	<b>Ali</b>	<b>Anand</b>
<b>Anandasangaree</b>	<b>Angus</b>	<b>Arseneault</b>	<b>Ashton</b>
<b>Atwin</b>	<b>Bachrach</b>	<b>Badawey</b>	<b>Bains</b>
<b>Baker</b>	<b>Barron</b>	<b>Battiste</b>	<b>Beech</b>
<b>Bendayan</b>	<b>Bennett</b>	<b>Bibeau</b>	<b>Bittle</b>
<b>Blaikie</b>	<b>Blair</b>	<b>Blaney</b>	<b>Blois</b>
<b>Boissonnault</b>	<b>Boulerice</b>	<b>Bradford</b>	<b>Brière</b>
<b>Cannings</b>	<b>Carr</b>	<b>Casey</b>	<b>Chagger</b>
<b>Chahal</b>	<b>Champagne</b>	<b>Chatel</b>	<b>Chen</b>
<b>Chiang</b>	<b>Collins (Hamilton East—Stoney Creek)</b>	<b>Cormier</b>	<b>Coteau</b>
<b>Dabrusin</b>	<b>Damoff</b>	<b>Davies</b>	<b>Desjarlais</b>
<b>Dhaliwal</b>	<b>Dhillon</b>	<b>Diab</b>	<b>Drouin</b>
<b>Dubourg</b>	<b>Duclos</b>	<b>Duguid</b>	<b>Dzerowicz</b>
<b>El-Khoury</b>	<b>Erskine-Smith</b>	<b>Fillmore</b>	<b>Fisher</b>
<b>Fonseca</b>	<b>Fortier</b>	<b>Fragiskatos</b>	<b>Fraser</b>
<b>Freeland</b>	<b>Fry</b>	<b>Gaheer</b>	<b>Gainey</b>
<b>Garrison</b>	<b>Gerretsen</b>	<b>Gould</b>	<b>Green</b>
<b>Guilbeault</b>	<b>Hajdu</b>	<b>Hanley</b>	<b>Hardie</b>
<b>Hepfner</b>	<b>Holland</b>	<b>Housefather</b>	<b>Hughes</b>
<b>Hutchings</b>	<b>Iacono</b>	<b>Idlout</b>	<b>Ien</b>
<b>Jaczek</b>	<b>Johns</b>	<b>Joly</b>	<b>Jones</b>
<b>Jowhari</b>	<b>Julian</b>	<b>Kayabaga</b>	<b>Kelloway</b>
<b>Khera</b>	<b>Koutrakis</b>	<b>Kusmierczyk</b>	<b>Kwan</b>
<b>Lalonde</b>	<b>Lambropoulos</b>	<b>Lametti</b>	<b>Lamoureux</b>
<b>Lapointe</b>	<b>Lattanzio</b>	<b>Lauzon</b>	<b>LeBlanc</b>
<b>Lebouthillier</b>	<b>Lightbound</b>	<b>Long</b>	<b>Longfield</b>
<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>	<b>MacAulay (Cardigan)</b>	<b>MacDonald (Malpeque)</b>	<b>MacGregor</b>

MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Morrice	Morrissey	Naqvi
Ng	Noormohamed	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sidhu (Brampton East)
Singh	Sorbara	Sousa	St-Onge
Sudds	Tassi	Thompson	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Virani	Weiler	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 171	

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Champoux	Chong	Cooper	Dalton
Davidson	DeBellefeuille	Deltell	Desbiens
Desilets	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Fortin	Gallant	Garon	Gaudreau
Généreux	Gill	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Kelly
Khanna	Kitchen	Kniec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Majumdar	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Michaud	Moore
Morantz	Motz	Muys	Nater
Normandin	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Poilievre	Redekopp	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné
Small	Soroka	Steinley	Ste-Marie
Stewart	Strahl	Stubbs	Thériault
Therrien	Thomas	Tochor	Trudel
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Vuong	Wagantall	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zimmer — 135	

## PAIRED — PAIRÉS

Chabot	Fry	Housefather	Khalid
Lantsman	Mendicino	Morantz	Morrison
Perron	Rempel Garner	Sarai	Sheehan — 12

Pursuant to order made earlier today, the House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Blair (Minister of National Defence), — That Bill C-56, An Act to amend the Excise Tax Act and the Competition Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

At 11:28 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker interrupted the proceedings.

## MIDNIGHT

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 456 — Vote n<sup>o</sup> 456)

YEAS: 309, NAYS: 1

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Blair (ministre de la Défense nationale), — Que le projet de loi C-56, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur la concurrence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

À 23 h 28, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président interrompt les délibérations.

## MINUIT

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 309, CONTRE : 1

### YEAS — POUR

Aitchison  
Ali  
Angus  
Atwin  
Baker  
Barron  
Beech  
Berthold  
Bittle  
Blaney  
Boulerice  
Brière  
Cannings  
Casey  
Champagne  
Chiang

Cormier  
Damoff  
d'Entremont  
Dhaliwal  
Dowdall  
Duclos

Ehsassi  
Erskine-Smith  
Ferreri  
Fonseca  
Fraser  
Gallant  
Gazan  
Gill  
Gourde  
Hajdu  
Hoback  
Hutchings  
Jaczek  
Jowhari  
Khanna  
Koutrakis  
Kusie  
Lalonde

Albas  
Allison  
Arnold  
Bachrach  
Baldinelli  
Barsalou-Duval  
Bendayan  
Bérubé  
Blaikie  
Block  
Bradford  
Brock  
Caputo  
Chagger  
Champoux  
Chong

Coteau  
Davidson  
Desbiens  
Dhillon  
Dreeshen  
Duguid

El-Khoury  
Falk (Battlefords—Lloydminster)  
Fillmore  
Fortier  
Freeland  
Garon  
Généreux  
Gladu  
Gray  
Hanley  
Holland  
Iacono  
Jeneroux  
Julian  
Khera  
Kram  
Kusmierczyk  
Lambropoulos

Aldag  
Anand  
Arseneault  
Badawey  
Barlow  
Battiste  
Bennett  
Bezan  
Blair  
Blois  
Bragdon  
Brunelle-Duceppe  
Carr  
Chahal  
Chatel  
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)  
Dabrusin  
DeBellefeuille  
Desilets  
Diab  
Drouin  
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)  
Ellis  
Falk (Provencher)  
Findlay  
Fortin  
Gaheer  
Garrison  
Genuis  
Goodridge  
Green  
Hardie  
Housefather  
Idlout  
Johns  
Kayabaga  
Kitchen  
Kramp-Neuman  
Kwan  
Lametti

Alghabra  
Anandasangaree  
Ashton  
Bains  
Barrett  
Beaulieu  
Bergeron  
Bibeau  
Blanchet  
Boissonnault  
Brassard  
Calkins  
Carrie  
Chambers  
Chen  
Cooper  
Dalton  
Deltell  
Desjarlais  
Doherty  
Dubourg  
Dzerowicz  
Epp  
Fast  
Fisher  
Fragiskatos  
Gainey  
Gaudreau  
Gerretsen  
Gould  
Guilbeault  
Hepfner  
Hughes  
Ien  
Joly  
Kelly  
Kmiec  
Kurek  
Lake  
Lamoureux

Lantsman	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Lemire	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Majumdar	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Moore	Morantz
Morrice	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Petitpas Taylor	Poillievre	Powlowski
Qualtrough	Rayas	Redekopp	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Rota
Ruff	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Shields
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Small	Sorbara
Soroka	Sousa	Ste-Marie	Stewart
St-Onge	Strahl	Stubbs	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thomas	Thompson	Tolmie	Trudel
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Virani	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williams	Williamson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zimmer
Zuberi — 309			

### NAYS — CONTRE

Vuong — 1

### PAIRED — PAIRÉS

Chabot  
Lantsman  
Perron

Fry  
Mendicino  
Rempel Garner

Housefather  
Morantz  
Sarai

Khalid  
Morrison  
Sheehan — 12

Accordingly, Bill C-56, An Act to amend the Excise Tax Act and the Competition Act, was read the second time and referred to the Standing Committee on Finance.

### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Acting Clerk of the House was laid before the House as follows:

— by Mr. MacAulay (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Copy of Order in Council P.C. 2023-1031, pursuant to the Farm Income Protection Act, S.C. 1991, c. 22, sbs. 12(7). — Sessional

En conséquence, le projet de loi C-56, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur la concurrence, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier intérimaire de la Chambre est déposé à la Chambre comme suit :

— par M. MacAulay (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Copie du décret C.P. 2023-1031, conformément à la Loi sur la protection du revenu agricole, L.C.

Paper No. 8560-441-719-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

## ADJOURNMENT

At 12:14 a.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

1991, ch. 22, par. 12(7). — Document parlementaire n° 8560-441-719-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

## AJOURNEMENT

À 0 h 14, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.